Fig. 1 (Abb. 1)

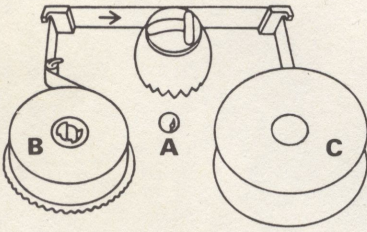


Fig. 2 (Abb. 2)

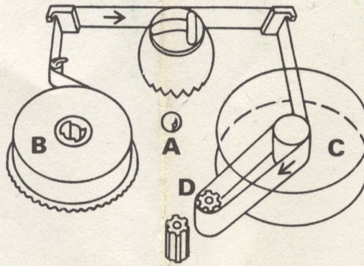
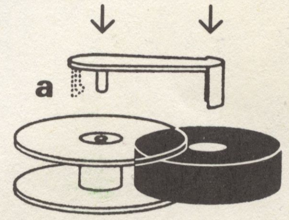


Fig. 3 (Abb. 3)



To remove used ribbon from IBM composer: Fig. 1

1 Push load lever (A) toward type head.
2 Turn clear take-up spool (C) clockwise and lift out.
3 Then turn empty supply spool (B) and lift out.

To install new ribbon: Fig. 2

1 Be sure load lever (A) is toward type head.
2 Remove insert card but leave threading arm in place on clear take-up spool.
3 Place full supply spool (B) on left spindle and thread ribbon as shown in diagram.
4 Position clear take-up spool (C) over the right spindle so that end of threading arm is over roller (D).
5 Push take-up spool down onto spindle. Threading arm will automatically pop up from spool.
6 Remove threading arm and save for storage of partially used ribbon.
7 Pull load lever (A) back to original position.

To store partially used ribbon: Fig. 3

1 Break off tip (a) of threading arm.
2 Insert arm in center holes of spools as illustrated.

Pour retirer le ruban de la composeuse IBM: Fig. 1

1 Pousser le levier de chargement (A) vers la tête d'impression.
2 Tourner la bobine réceptrice transparente (C) dans le sens des aiguilles d'une montre et soulever.
3 Tourner la bobine vide (B) et soulever.

Pour mettre en place un nouveau ruban: Fig. 2

1 S'assurer que le levier de chargement (A) est dirigé vers la tête d'impression.
2 Retirer la carte insérée dans la bobine mais laisser le bras de tension (threading arm) en place sur la bobine réceptrice transparente.
3 Placer la bobine pleine (B) sur le pivot de gauche et tendre le ruban comme indiqué sur la figure.
4 Placer la bobine transparente (C) sur le pivot de droite de façon à ce que l'extrémité du bras de tension soit sur la roue dentée (D).
5 Engager la bobine réceptrice sur le pivot. Le bras de tension se sépare automatiquement de la bobine.
6 Retirer le bras de tension et le conserver en vue du stockage du ruban partiellement utilisé.
7 Replacer le levier de chargement (A) dans sa position initiale.

Pour stocker un ruban partiellement utilisé: Fig. 3

1 Casser l'extrémité (a) du bras de tension.
2 Placer le bras dans les trous des bobines comme indiqué sur la figure.

Herausnehmen des abgeschriebenen Farbbandes aus dem IBM Composer: Abb. 1

1 Ladehebel (A) in Richtung Kugelkopf schieben.
2 Durchsichtige Aufwickelspule (C) im Uhrzeigersinn drehen und abheben.
3 Leeren Spulenkern (B) drehen und abheben.

Einsetzen des neuen Farbbandes: Abb. 2

1 Ladehebel (A) muß in Richtung Kugelkopf gestellt sein.
2 Papiereinlage entfernen, Einführungsarm (threading arm) an der durchsichtigen Aufwickelspule belassen.
3 Volle Farbbandspule (B) auf den linken Führungsstift stecken und das Band gemäß Abbildung einlegen.
4 Durchsichtige Aufwickelspule (C) in der Weise über den rechten Führungsstift halten, daß das Ende des Einführungsarmes über der Rolle (D) ist.
5 Aufwickelspule auf den Führungsstift niederdrücken. Der Einführungsarm trennt sich automatisch von der Spule.
6 Einführungsarm entfernen und für die Ablage von teilweise abgeschriebenen Bändern aufbewahren.
7 Ladehebel (A) in die Grundstellung zurückführen.

Diese Papiereinlage vor dem Bandeinsatz herausziehen.
Aufbewahrung eines teilweise abgeschriebenen Farbbandes: Abb. 3

1 Lasche (a) des Einführungsarmes abbrechen.
2 Arm in die Löcher der beiden Spulen gemäß Abbildung einstecken.

Para remover la cinta usada de la composer IBM: Fig. 1

1 Empuje la palanca de carga (A) hacia el elemento impresor.
2 Gire el carrete colector transparente (C) hacia la derecha y levántelo.
3 Luego gire el carrete vacío (B) y levántelo.

Para instalar una cinta nueva: Fig. 2

1 Asegúrese que la palanca de carga (A) se halle en posición hacia el elemento impresor.
2 Remueva la tarjeta de cartón, pero deje el brazo de alimentación (threading arm) en su lugar en el carrete transparente.
3 Coloque el carrete nuevo (B), que contiene la cinta, en el eje izquierdo y coloque la cinta según se indica en el diagrama.
4 Coloque el carrete transparente (C) en el eje derecho de manera que el final del brazo de alimentación quede sobre el rodillo (D).
5 Oprima el carrete transparente firmemente para fijarlo en el eje. El brazo de alimentación saltará automáticamente fuera del carrete.
6 Remueva el brazo de alimentación y consérvelo para almacenar una cinta parcialmente usada.
7 Tire la palanca de carga (A) hacia atrás a su posición original.

Para almacenar una cinta parcialmente usada: Fig. 3

1 Quiebre la punta (a) del brazo de alimentación.
2 Introduzca el brazo en los agujeros del centro de los carretes, según se indica.